

黄土康 著

中国大使手札

1973年4月19日至24日，
墨西哥总统路易斯·埃切维里亚
在中墨建交仅一年多后，
率庞大代表团对我国进行国事访问，
这次访华最主要的活动
是同毛泽东主席的会见
和周恩来总理的会谈。
周总理同埃切维里亚总统进行了5次会谈，
4次在北京，每次都长达两三个小时，
我有幸担任了会见和会谈的翻译，
对总理那富有耐心和说服力的
谈判风格至今记忆犹新。

出使拉美三国

感怀



东方出版中心

中国大使手札

黄土康 著

出使拉美三国 感怀

东方出版中心

图书在版编目(CIP)数据

出使拉美三国感怀/黄土康著. —上海: 东方出版中心,
2008. 10

(中国大使手札)

ISBN 978-7-80186-881-7

I. 出… II. 黄… III. ①纪实文学—中国—当代②中外
关系—国际关系史—墨西哥—现代—史料③中外关系—
国际关系史—智利—现代—史料④中外关系—国际关系
史—哥伦比亚—现代—史料 IV. I25 D829.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 145828 号

出使拉美三国感怀

出版发行: 东方出版中心

地 址: 上海市仙霞路 345 号

电 话: 021-62417400

邮政编码: 200336

经 销: 全国新华书店

印 刷: 常熟新骅印刷有限公司

开 本: 710×1020 毫米 1/16

字 数: 225 千

印 张: 15.25

插 页: 4

印 数: 0,001—6,350

版 次: 2008 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-80186-881-7

定 价: 30.00 元

目录

Contents

墨西哥篇

高原古都墨西哥城 / 4

墨西哥的总统官邸松林别墅 / 10

真正的总统府 / 11

总统府的警卫队 / 12

一个独特的政治体制 / 14

开拓对华关系的埃切维里亚总统 / 16

埃切维里亚决定出访中国 / 16

访问时搞“突然袭击” / 17

在中国受到热烈欢迎 / 18

同我国国家领导人的会谈 / 19

访问后进一步推动两国关系的发展 / 20

适逢“石油景气”的洛佩斯总统 / 22

功过待定的萨利纳斯总统 / 27

萨利纳斯执政的功绩 / 27

新自由主义经济政策的负效应 / 29

和萨利纳斯总统的特殊交往 / 30

任期结束前终于访华 / 31

改革大街漫步 / 33

大街的繁华景色 / 33

纪念碑林立 / 35

历史名人雕像 / 36

查普尔特佩克公园 / 38	
城市的“肺叶” / 38	
浓缩墨西哥历史的查普尔特佩克山丘 / 40	
儿童乐园 / 42	
中国熊猫在墨西哥繁衍 / 42	
太阳和月亮金字塔 / 44	
关于太阳和月亮金字塔的传说 / 44	
金字塔的宏伟建筑 / 45	
特奥蒂华坎文化的衰落是个谜 / 49	
墨西哥民族精神的象征 / 51	
革命纪念碑和贝尼托·华雷斯总统 / 56	
壁画之都 / 61	
瓜达卢佩圣地 / 65	
瓜达卢佩圣母“显灵” / 65	
圣地的新旧大教堂 / 66	
天主教在墨西哥的影响 / 69	
墨西哥国立自治大学 / 71	
拉美规模最大、历史悠久的高等学府 / 71	
大学城的著名一景 / 73	
自由的教学气氛 / 74	
“墨大”重视国际交流 / 76	
“不夜广场”和玛利雅奇歌声 / 77	
看斗牛 / 83	
特比托居民区 / 89	
非法移民涌入墨西哥 / 94	
在墨西哥出现非法移民 / 94	
使馆积极开展工作 / 95	
海上大偷渡 / 96	
中墨之间的贸易摩擦 / 98	

中墨经贸关系的顺利发展 / 98

风云突起,摩擦开始 / 99

国内震惊,开始采取行动 / 101

领导人亲自做工作,摩擦有所缓和 / 102

智利篇

一段难忘的驻外工作经历 / 106

特殊类型的外交据点 / 106

受到外交官素质的全面训练 / 108

“商代处”为中智建交作出贡献 / 110

隆重的递交国书礼仪 / 111

忆中智关系的缔造人阿连德总统 / 116

阿连德与我国的深厚友谊 / 116

阿连德总统毅然决定智利与中国建交 / 119

建交后两国关系迅速发展 / 120

阿连德总统以身殉职 / 121

皮诺切特将军的铁腕统治 / 123

军政权的建立 / 123

在高压下大力整治国民经济 / 125

和平民主过渡 / 126

艾尔文总统勇担历史重任 / 129

艾尔文当选为首任文人总统 / 129

胜利完成历史使命 / 131

与艾尔文总统的交往 / 132

开拓中智关系的先驱者万徒勒里 / 135

积极开拓中智友谊 / 135

军人政变后被迫流亡他国 / 137

女儿继承父辈的事业 / 138

- 短暂的南极之行 / 140
- 空军司令提供赴南极的专机 / 140
- 神秘的南极大陆 / 141
- 我国南极长城站 / 142
- 南极的独特景色 / 143
- 智利“长江小学” / 145
- “长江小学”的命名 / 145
- 使馆和学校的紧密联系 / 147
- 感人的诚挚友情 / 148
- 远离智利本土的复活节岛 / 150
- “地球的肚脐” / 150
- “莫阿伊”之谜 / 152
- 热情好客的岛民 / 153
- 天堂谷地瓦尔帕莱索 / 155
- 独特的海滨城市 / 155
- 智利立法机构的所在地 / 158
- 海上葡萄园比尼亚德尔马 / 158
- 一个普通的社会党人 / 160
- 老友向我“报到” / 160
- 军人政变后受迫害 / 161
- 始终不忘中国朋友 / 163
- 华裔阿丰一家 / 164
- “你们就是我们的亲人” / 164
- 困境中仍不忘关心中国的发展 / 165
- 10年后重逢 / 166
- 智利国花、国舞和国酒 / 167
- 国花科皮乌埃 / 167
- 国舞奎卡舞 / 169
- 国酒奇恰酒 / 171

哥伦比亚篇

坚持到任期结束的桑佩尔总统 / 174

“反毒世界冠军”突然沦为与毒品、美元沾边的嫌疑犯 / 174

议会表决宣布桑佩尔无罪 / 176

初步摆脱困境后实现对中国的访问 / 177

来自花国的总统 / 179

总统决定访华 / 179

与我国领导人深入会谈 / 180

促进两国经贸互利合作 / 182

访问贩毒集团的老巢麦德林市 / 185

好山好水的麦德林市 / 185

贩毒集团给城市带来难以承受的灾难 / 187

毒枭竟被誉为“大善人” / 189

“多行不义必自毙” / 189

卡利贩毒集团的兴亡 / 191

卡利集团的兴起 / 191

集团头目纷纷落网 / 193

哥伦比亚的反毒斗争任重道远 / 195

亲历哥伦比亚政府和游击队和平谈判的启动仪式 / 197

帕斯特拉纳总统决意与游击队和平谈判 / 197

决定应邀出席和平谈判启动仪式 / 198

烈日下耐心等待仪式的开始 / 199

游击队气势压过政府 / 200

在哥伦比亚经历的“有惊无险” / 202

“飞机上有炸弹” / 202

险遭绑架 / 204

夜半枪声 / 206

黄金博物馆 / 208

华丽夺目的黄金制品 / 208

殖民者的贪婪掠夺 / 210

有效的教育和文化传播平台 / 211

加勒比海港口城市卡塔赫纳 / 213

人类文化遗产 / 213

“卡塔赫纳宣言” / 215

诺贝尔文学奖获得者加西亚·马尔克斯 / 216

哥伦比亚的软咖啡 / 218

咖啡在哥伦比亚的地位 / 218

参观“咖啡之路” / 219

“胡安·巴尔德斯”连锁店 / 221

绿宝石之国 / 223

世界上绿宝石的最大产区 / 223

关于绿宝石的传说 / 224

在哥伦比亚采购绿宝石 / 225

哥伦比亚绿宝石试图打进中国市场 / 226

使馆的外籍工作人员 / 227

清洁工的艰难生活 / 227

司机的至理名言 / 228

两位女秘书的悲惨命运 / 229

重访哥斯达黎加 / 231

中美洲的小“瑞士” / 232

热情友好的哥斯达黎加朋友 / 233

阿里亚斯总统果断作出与我国建交决定 / 235



中国大使手札



高原古都墨西哥城

我于 1978 年首次前往墨西哥城。一谈起大城市,人们马上会想到纽约、东京、巴黎和伦敦。但是,当我从美国旧金山登上飞机,向南飞行 4 个小时,晚间飞抵墨西哥的首都——墨西哥城上空时,从飞机舷窗鸟瞰,我惊讶地发现,大街小巷密如蛛网,楼房毗连,各色灯光纵横交错,一望无边。我马上得出这样的印象:此城之大,丝毫不亚于上面提到的世界名城。当时,在墨西哥城,连郊区在内共聚居着 1 600 万人,目前已达 2 200 万人,其人口之多超过东京和纽约,为世界都市之冠。墨西哥城全市面积因不断向周围各州扩展,没有精确的统计,但称为联邦区的市区,当时面积为 1 742 平方公里,居民 937 万,人口密度为每平方公里 6 300 多人。

墨西哥城位于墨西哥中部海拔 2 200 多米的高原盆地——墨西哥谷地之中,四面群山环抱,层峦叠嶂,雪峰耸立,风光秀丽。它与我国海南岛同处北纬 19 度线上,但因地势较高,又处于盆地之中,故冬无严寒,夏无酷热,风和日丽,气候宜人。每年只有旱、雨两季之分,从 11 月至次年 4~5 月,一般每天下午有一场滂沱大雨。平均气温在 13℃~19℃之间。这是一座树木常绿、四季花香的美丽城市。

墨西哥城以其独特的魅力,吸引着越来越多的游客。它既保留了浓郁的民族文化色彩,又是一座绚丽的现代化都市。



密如蛛网的墨西哥城

今日墨西哥城的部分市区，是 600 年前印第安人阿兹台克部落的都城——特诺奇蒂特兰城。聪明的印第安人曾在这里修建了许多宏伟壮观的建筑。可惜，1521 年西班牙殖民军攻占该城时，这些建筑均遭严重毁坏。但仅从现在残存的一部分遗迹中，依然可看出昔日的盛景。

西班牙征服者入侵后，驱使印第安人在特诺奇蒂特兰城的废墟上建起了墨西哥城。一座座欧式宫殿、教堂和修道院相继出现。据史书记载，当时的墨西哥城以“宫殿之都”著称于世，殖民者的宝马香车来往穿行，市面十分繁华。保留至今的殖民时期的许多重要建筑既使墨西哥城具有独特的风貌，又是墨西哥遭受殖民统治的历史见证。

从 18 世纪末起，墨西哥城以今天市中心的华雷斯街为中心，开始近代楼房的建设。1821 年取得独立后，首都面貌更是日新月异。从 20 世纪 30 年代起，又开始钢筋混凝土建筑，一幢幢高楼大厦像雨后春笋般拔地而起，建筑风格各具特色。今日墨西哥城集中了全国 20% 以上的人口，成为墨西哥政

治、经济、文化和交通的中心。

从机场驱车进入市区，街道两旁高层建筑鳞次栉比，10层以上的大楼数以百计。许多楼房色彩鲜艳，设计新颖，形状别致，又与印第安文化遗迹和殖民时期的教堂宫苑浑然一体，配以葱茏树木和如茵绿草，给游人留下极其深刻的印象。著名的“镜子大楼”，其外墙为特殊玻璃钢结构，在阳光反射下，远远就可从大楼的“镜子”中看到周围的风光景色，犹如画卷。44层的拉美大厦和47层的墨西哥饭店在市中心遥遥相望，是当时全市已建成的最高的大楼。拉美大厦是一座设备俱全的塔式办公楼，全楼密封，空气自动调节，上百家大公司在这里经营着它们的日常业务。从大楼最高层眺望，墨西哥城全貌尽收眼底。墨西哥饭店是一座更为现代化的大楼，房间布置别致新奇，装有闭路电视等现代设备。楼顶旋转餐厅每两小时转动一圈，人们可以边吃饭边观赏城市全景。饭店设有直升机停机坪，可使旅客避免市内的交通堵塞，以最快的速度前往他们要去的各地。饭店还拥有供召开国际会议和举办大型展览的专用楼厅和必要设施。后来，墨西哥城又修建了石油公司办公大楼，高达50层，竣工后超过拉美大厦和墨西哥饭店，成为当时全市最高的大楼。20世纪90年代，又有更高的建筑在市中心拔地而起。

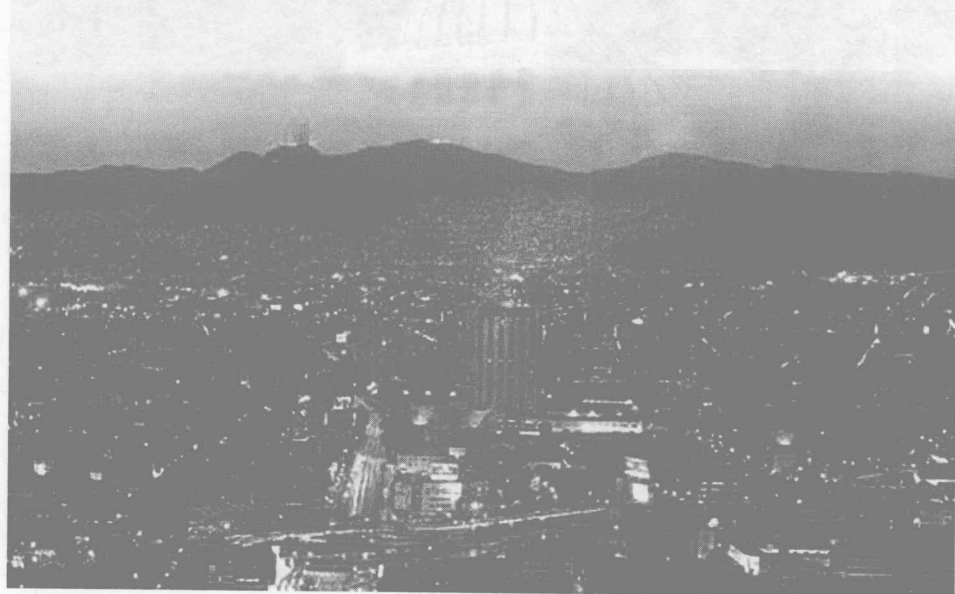
从20世纪50年代起，墨西哥城迅速发展了冶金、钢铁、电力、化学、汽车制造、纺织和食品等工业部门，当时集中了全国工业的50%左右，共有工厂企业3500多家，城市西北部的巴耶霍斯区是主要工业区。那里，烟囱林立，厂家众多，环境污染最为严重，有钱人都不愿在这里居住，居民大多是工人及其家属。

也是从20世纪50年代开始，墨西哥城建设了许多高架立交桥，有的高达4层。一座座巨大的桥梁犹如一道道长虹，既为行人车辆带来方便，也为城市增添不少姿色。为解决城市交通拥挤问题，这种高架立交桥还在不断建设中。1982年4月初，拉丁美洲最长的高架公路桥在墨西哥城竣工。该桥全长1250米，宽25米，高13.5米。全市有近10000辆公共汽车和无轨电车分别行驶在纵横交错的马路上。数十条交通干线，路面平坦宽敞。长55公里的起义者大街和30多公里的改革大街，纵贯南北，横穿东西，是市区的两条主要干道。

墨西哥也是拉丁美洲地铁建设较早、较发达的国家。在 20 世纪 80 年代,就有 3 条地铁路线,全长 40 余公里,高峰时,运载量每小时可达 12 万人。其他几条线路当时尚在建设中,建成后可直达城市东南角的国际机场。地铁建设采用法国技术,管理和调度全用自动化装置。地铁票价相当低廉,不管路程远近,当时只要买了一张相当于人民币 2 角的车票就可上车,这也许是最便宜的了。当然后来票价也涨上去了,听说现在相当于人民币 2 元。

凡是到过墨西哥城的人,都不能不对城市星罗棋布的商业网点惊叹不已。全墨西哥 45% 的商业、52% 的服务业和 68% 的银行都集中在首都。市中心大小商场比比皆是,每个居民区都设有规模巨大的商业点,每条街上都有商店,许多马路边摆满了各式各样的小摊,从最基本的生活必需品到耐用高档消费品,琳琅满目,应有尽有。特别是超级市场相当发达,几个大型超级市场遍及全市各区,控制了很大一部分的商业活动,它们的广告充斥电视、广播电台和报纸。这些超级市场给居民提供了很大方便,中产阶级往往一星期去超市一两次,就可以采购到一周所需的生活用品。

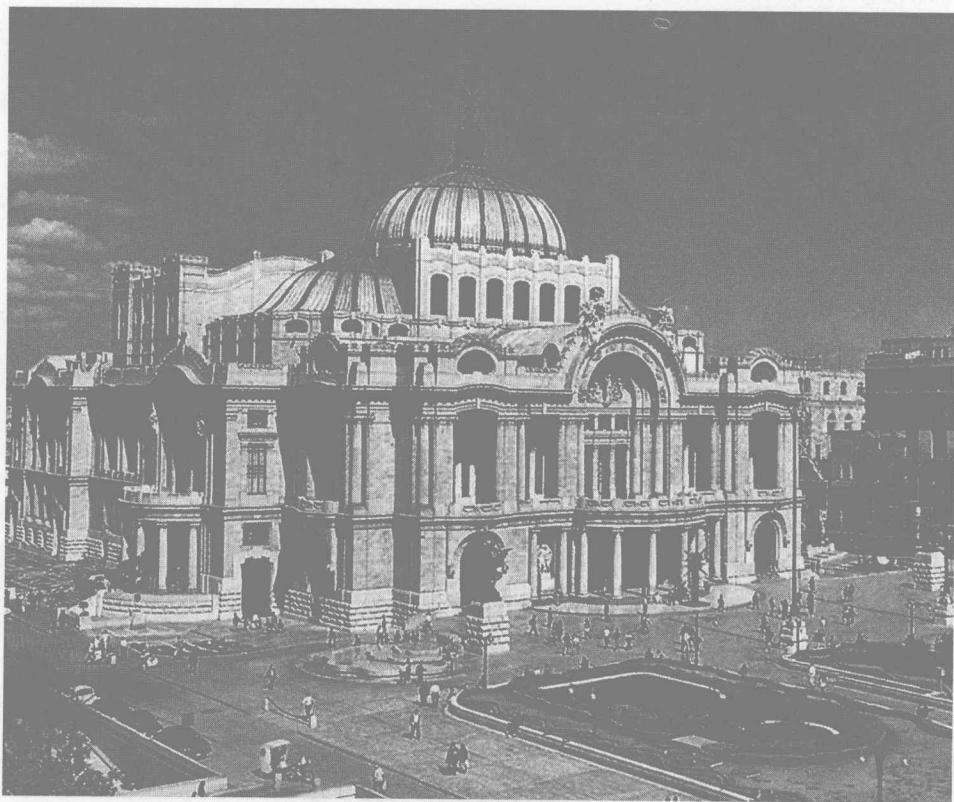
墨西哥城也是全国的教育中心。据统计,全市共有中、小学生近 300 万,



墨西哥城夜景

大学生 30 余万。国立自治大学和国立理工学院是培养国家专业人才的摇篮。中、小学校都有自己的校服,孩子们穿着朴素大方、色彩鲜艳的校服走在大街上,犹如点缀在大花园中的朵朵鲜花,使城市显得生机盎然。墨西哥城的新闻事业也相当发达,共有日、晚报 20 多家,总发行量超过 200 多万,电视和电台的收视、收听率也极高。

墨西哥城是整个国家的缩影,居民的生活节奏十分紧张。每天清晨,天刚破晓,街上行人就络绎不绝。深夜一两点钟,市中心还是万家灯火,熙熙攘攘。无论白天还是黑夜,大街上总是车水马龙,川流不息,好像这个城市从来没有停息的时刻。但是,墨西哥城的居民也善于休息和娱乐,一到周末,市内居民就纷纷驱车前往城市附近的游览地区,经济能力较差的下层居民,或不愿开车出远门的人们,也常常带领全家,到市内的几个公园中占据一席之



墨西哥城的美术宫